

La Nueva Influenza H1N1 (influenza porcina): Hechos concretos para familias con niños en edad escolar

(Revisado 18/08/2009)

¿Qué es la nueva influenza H1N1 (gripe porcina)?

La influenza H1N1, también conocida como “gripe porcina”, es un virus que puede transmitirse de persona a persona por medio de la tos y los estornudos. Las personas no pueden contagiarse con el virus de la nueva influenza H1N1 directamente de un cerdo o por comer productos de cerdo.

¿Qué debo hacer si un familiar tiene síntomas de la influenza?

Quédese en casa si tiene síntomas de influenza: fiebre Y tos o dolor de garganta (otros síntomas posibles son los dolores corporales, vómitos o diarrea). El CDC (Centro de Control y Prevención de Enfermedades del Gobierno de Estados Unidos) recomienda que las personas que manifiesten síntomas similares a los de la influenza se queden en su casa hasta por lo menos 24 horas después de que la fiebre (o los síntomas de la fiebre) haya desaparecido (100°F [37.8°C]), sin la ayuda de medicamentos para reducirla, para así evitar infectar a las personas que estén a su alrededor[†]. Tome la decisión de ver a un proveedor de servicios médicos, del mismo modo que lo haría si estuviera enfermo. No busque asistencia médica si no está enfermo o si los síntomas son leves, por los que normalmente no recurriría a un médico. Si se siente enfermo como para visitar un médico, llame a su proveedor de servicios médicos.

¿Por qué algunas escuelas cerraron en respuesta a la nueva influenza H1N1 durante el pasado año escolar?

Durante el comienzo de este brote en la primavera de 2009, consideramos prudente cerrar las escuelas afectadas mientras aprendíamos un poco más sobre esta nueva enfermedad y cómo prevenir el contagio. El cierre de las escuelas nos brindó tiempo valioso para reunir información sobre la cepa de influenza H1N1 que se encontraba en nuestra comunidad y para limitar la posible propagación del virus. Apreciamos los sacrificios realizados por las familias y las escuelas para proteger la salud de la comunidad durante esta etapa inicial del brote. A medida que fuimos aprendiendo más sobre el virus, descubrimos que no es necesario cerrar las escuelas en base al diagnóstico de un caso probable o confirmado.

¿Las escuelas continuarán cerradas?

No se aconsejará a las escuelas nuevamente que permanezcan cerradas en base al diagnóstico de un caso probable o confirmado de influenza H1N1. Al igual que con la influenza estacional, las escuelas pueden cerrar en caso de que haya gran cantidad de alumnos o docentes enfermos. El cierre de las escuelas parece no resultar necesario en base a los conocimientos adquiridos sobre la propagación de la enfermedad y su gravedad que actualmente se asocia con esta cepa de la influenza H1N1.

Mi hijo tiene síntomas similares a la influenza, ¿qué debo hacer?

Los alumnos con fiebre, tos, dolor de garganta u otra enfermedad respiratoria **no deberían ir a la escuela** durante un mínimo de 24 horas hasta después de que la fiebre (o los síntomas de la fiebre) haya desaparecido (100°F [37.8°C]), sin la ayuda de medicamentos para reducirla.

¿Cómo Proteger a mis hijos y familiares de la infección?

Enseñe a los niños a:

- **Lavarse a menudo las manos con agua y jabón**, en especial luego de toser o estornudar. En caso de no tener agua y jabón a su alcance, que utilicen un gel antiséptico a base de alcohol.
- **Cubrir su nariz y boca** con un pañuelo descartable o con el parte interno del codo, en caso de tos o estornudo.
- **Evitar tocar sus ojos, nariz o boca**. Los gérmenes se esparcen a menudo de este modo.
- **Evitar el contacto directo con personas enfermas**.

¿Dónde puedo encontrar más información?

- En la página Web Connecticut Flu Watch sobre la Nueva Influenza H1N1 (gripe porcina): <http://www.ct.gov/ctfluwatch>
- En la página Web de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades: <http://www.cdc.gov/h1n1flu>

[†]Los consejos sobre el tiempo recomendado para que el niño permanezca en su casa, si tiene síntomas de influenza, están sujetos a cambio. Para obtener información actualizada, visite la página Web anteriormente mencionada: Connecticut Flu Watch.